

13 SET

Quinta | Thursday

Local | Venue

Faculdade de Letras do Porto (FLUP)

9:30

Registo | Registration

10:00

Abertura | Opening Session

Sala | Room: Sala de Reuniões I

10:30

Palestra | Lecture

Moderação | Chair: Maria Luísa Malato (Univ. Porto)

- **Gonçalo Vilas-Boas** (Univ. Porto - ILC)

“O ILCML: uma viagem pela Literatura Comparada”

11:30

Intervalo | Coffee Break

11:45 - 12:45

Painel 1 | Panel 1

Sala | Room: Sala de Reuniões I

Inter/Transculturalidades

Moderação | Chair: Inês Cardoso (Univ. Porto – ILC)

- **Andreia Joana Oliveira da Silva** (Univ. Monnet - CELEC / Univ. Porto - ILC), “Travessias atlânticas - Circulações, trocas e migrações literárias nos mundos francófono e lusófono”
- **Inês Assunção Garmelas** (Univ. Aveiro / Justus-Liebig Universität Giessen), “Representações do conflito de gerações e da convulsão académica de finais dos anos 60 na literatura europeia”
- **Lúcia Liberato Evangelista** (Univ. Porto - ILC), “Chefe, senhor, pai «filho-da-puta». O ubuesco em Alberto Pimenta”

13:00

Pausa para Almoço | Lunch Break

14:30 - 15:45

Painel 2 | Panel 2

Sala | Room: Sala de Reuniões I

Inter/Transfuncionalidades

Moderação | Chair: Isabel Carvalho (Univ. Porto – ILC)

- **Inês Madeira Martins Costa** (Univ. Porto), “Adotar ou adaptar: a internacionalização da literatura infantojuvenil Portuguesa contemporânea”
- **Renata Flaiban Zanete** (Univ. Minho), “Meninas entre o teatro e o circo – Estudo comparativo de *Meia Hora para Mudar a Minha Vida* de Alice Vieira e *Corda Bamba* de Lygia Bojunga”
- **Sirlene Cristóvão** (Univ. Porto - CITCEM), “A Biblioterapia na Literatura Infanto- Juvenil: A Obra de Ana Luísa Amaral e Lygia Bojunga”
- **João Santos** (Univ. Porto), “Uma Defesa da Comida como um dos temas centrais da saga *Harry Potter*”

16:00

Intervalo | Coffee Break

16:15 - 17h15

Painel 3 | Panel 3

Sala | Room: Sala de Reuniões I

Inter/Transsexualidades

Moderação | Chair: Daniel Floquet (Univ. Porto – ILC)

- **Eva Maria Dinis** (CEC), “Maria Judite de Carvalho no *Terceiro Espaço*”
- **João Paulo Guimarães** (Univ. Porto - ILC), “Paint the Desert Pink: Islam, Homosexuality and Kazim Ali’s Living Scripture”
- **Silvia Juliana Hégéle** (Univ. de Haute-Alsace), “Comparatismo en femenino”

17:30

Sala | Room: Sala de Reuniões I

Relatores da Jornada

18:00

Sala | Room: Sala de Reuniões I

Filme

“**Examined Life**”, realiz. Astra Taylor, Canadá, 2008 (1h27m)

Apresentação de José Eduardo Reis e Maria Luísa Malato

14 SET

Sexta | Friday

10:00 - 11:00

Painel 4 | Panel 4

Sala | Room: Sala de Reuniões I

Inter/Transdiscursividades

Moderação | Chair: Vítor Ferreira (Univ. Porto – ILC)

- **Bruno Macêdo Mendonça** (Univ. Coimbra), “Fantástico e Absurdo na narrativa curta: evolução (de) ou modos distintos?”
- **Jorge Costa Lopes** (Univ. Porto - ILC), “Na margem: entre a admiração e a emulação – as *marginalia* de Vergílio Ferreira”
- **Tiago Filipe Clariano** (Univ. Lisboa), “A sorte de cair na Decadência”

11:15

Intervalo | Coffee Break

11:30-12:45

Painel 5 | Panel 5

Sala | Room: Sala de Reuniões I

Inter/Transtextualidades

Moderação | Chair: Helder Mendes Baião (Univ. Porto – ILC)

- **Ana Maria Dias Sirgado** (Univ. Nova de Lisboa), “A contaminação extrafabulística no romanceiro tradicional português editado entre 1828 e 2000”
- **Aude Plagnard** (Univ. Paul Valéry - Montpellier), “A épica luso-espanhola do século XVI: um terreno de pesquisa comparatista?”
- **Joana Castaño** (Univ. Nova de Lisboa - IELT/Univ. Oviedo), “A reforma da comédia ibérica setecentista: Figueiredo vs. Moratín”
- **Zhihua Hu / Maria Teresa Roberto** (Univ. Aveiro), “Introdução e Tradução das Obras de Mo Yan em Países Lusófonos e a Tradução das Palavras Culturais na obra *Mudança* de Mo Yan”

13:00

Pausa para Almoço | Lunch Break

14:30 - 15:30

Painel 3 | Panel 3

Sala | Room: Sala de Reuniões I

Intermedialidades

Moderação | Chair: Sofia Freitas (Univ. Porto – ILC)

- **Bruno Ministro** (Univ. Coimbra - CLP), "Revisão da matéria dada seguido de algumas notas metodológicas sobre a digitalização de fotocópias"
- **Cristina Oliveira Ramos** (Univ. Porto), "Um 'ritmo que não despega da pele': da referência intermedial à *ekphrasis* musical na poética de Ana Cristina Cesar"
- **Fernando Garcia Velasco** (Univ. Porto - ILC), "As formas da morte: Herberto Helder, o estilo tardio e as intermedialidades"
- **Patrícia Lino** (Univ. of California, Santa Barbara), "Exercício enigmagético. Imagem, visualidade e tradução inter-semiótica na poesia brasileira"

15:45

Sala | Room: Sala de Reuniões I

Relatores da Jornada

16:15

Intervalo | Coffee Break

16:30-17:30

Palestra | Lecture

Moderação | Chair: Ana Paula Coutinho (Univ. Porto)

- **Helena Carvalhão Buescu** (Univ. Lisboa - CEC)

Europa *sub specie* comparatista: o cosmopolita e o vernacular

17:30

Encerramento